

# Boarding instructions

## Consignes d'embarquement

[www.eurotunnelfreight.com/drivers](http://www.eurotunnelfreight.com/drivers)

[www.eurotunnelfreight.com/chauffeurs](http://www.eurotunnelfreight.com/chauffeurs)



Eurotunnel 24/7 customer information line  
Ligne d'information Eurotunnel 24/7

In English - *En anglais*\*

**+44 (0)8444 63 0000**

En français - *In French*\*\*

**+33 (0)820 72 72 72**

\* Local rate applies @ 2pp min \*\* 0,118 €/mn from a French landline. International rate applies which is dependent on your country operator. Calls from mobile may be higher.

\* tarif local à partir d'un opérateur britannique : 2 Pence Sterling par minute. \*\* 0,118€ TTC/MIN depuis un poste fixe en France tarif international applicable selon le pays d'origine de l'opérateur télécom. Le coût d'un appel depuis un mobile peut être plus élevé.

GEDESS 639420 v1



- For your safety, it is essential that you read Eurotunnel Freight shuttles' boarding instructions carefully.
- Pour votre sécurité, il est primordial que vous lisiez attentivement les consignes d'embarquement sur les navettes Fret d'Eurotunnel.
- Por su seguridad, es primordial que lean atentamente las consignas de embarque del servicio de trenes de Eurotunnel Flete.
- A saját biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy figyelmesen elolvassa az Eurotunnel teherszállító komp szolgáltatásának beszállási útmutatóját.
- S ohledem na vaši bezpečnost je důležité, abyste si pečlivě přečetli nástupní pokyny kyvadlové nákladní dopravní služby Eurotunnel.
- Zur Ihrer eigenen Sicherheit bitten wir Sie, unsere Beladevorschriften aufmerksam zu lesen.
- Per la vostra sicurezza è necessario leggere attentamente le istruzioni d'imbarco del servizio di navette Fret di Eurotunnel.
- Voor uw veiligheid is het essentieel dat u de Eurotunnel Freight shuttles boarding instructie aandachtig doorleest.
- Ze względów bezpieczeństwa proszę uważnie zapoznać się z instrukcją wjazdu na pociąg ciężarowy Eurotunnel.
- Pentru siguranța dumneavoastră, este esențial să citiți cu atenție instrucțiunile de urcare la bord în trenurile-navetă pentru transportul prin Eurotunnel.

[eurotunnelfreight.com](http://eurotunnelfreight.com)



[eurotunnelfreight.com](http://eurotunnelfreight.com)



[eurotunnelfreight.com](http://eurotunnelfreight.com)



# Boarding Embarquement

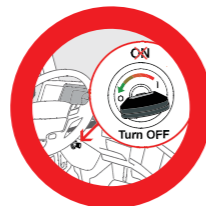
# 1

- Parking brake**
- Frein de parking
- Freno de mano**
- Parkolófék
- Parkovací brzda**
- Feststellbremse
- freno a mano**
- Parkeerrem
- Hamulec ręczny / postojowy**
- Frână de parcare



- Vehicle in first gear + handbrake or park**
- Première vitesse engagée + frein à main ou frein de parking
- Primera + freno de mano o freno de parking**
- A jármű első sebességben + kézifék vagy parkolófék
- Zařadte první rychlost a ruční brzdu nebo zaparkujte**
- ersten Gang einlegen + Handbremse anziehen oder bei Automatikgetrieben in den Parkmodus stellen
- prima marcia inserita + freno a mano**
- Voertuig in eerste versnelling + handrem of parkeerstand
- Pojazd na pierwszym biegu + hamulec ręczny / pozycja P**
- Vehicul în treapta întâi de viteză + frână de mână sau parcare

# 2



**Your engine must be turned off and all electrical equipment must be unplugged before you leave your vehicle.**

Avant de quitter votre véhicule, votre moteur doit être coupé et tout équipement électrique doit être débranché.

**Antes de dejar su vehículo, su motor debe estar apagado y todo equipo electrónico debe estar desconectado.**

A motort le kell állítani, valamint minden elektromos berendezést ki kell kapcsolni, mielőtt elhagyja a járművet.

**Před opuštěním vozidla vypněte motor a odpojte všechna elektrická zařízení.**

Sie müssen, bevor Sie Ihr Fahrzeug verlassen, sicherstellen, dass der Motor abgestellt und alle elektronischen Geräte an Bord Ihres Fahrzeuges ausgeschaltet sind.

**Prima di lasciare il vostro veicolo accertatevi che il motore e tutta l'attrezzatura elettronica venga spenta.**

De motor dient uitgezet te zijn en de snoeren van alle elektrische apparaten dienen uitgetrokken te zijn voordat u uw voertuig verlaat.

**Silnik w Twoim pojeździe musi być wyłączony a wszystkie urządzenia elektryczne odłączone od zasilania zanim opuścisz pojazd.**

Motorul trebuie oprit și întregul echipament electric trebuie deconectat de la alimentare înainte de a părăsi vehiculul.

# 3



**Please wait on the platform for the Eurotunnel bus**

Veuillez attendre le bus d'Eurotunnel sur le quai

**Esperen el autobús de Eurotunnel en el muelle**

Kérjük, várakozzon a peronon az Eurotunnel buszra

**Na nástupišti vyčkejte na autobus Eurotunnel**

Bitte warten Sie auf der Plattform auf den Eurotunnel Bus

**Vi preghiamo di attendere il bus sulla piattaforma**

Wacht alstublieft op het perron tot de Eurotunnel bus arriveert.

**Proszę zaczekać na platformie na autobus Eurotunnel**

Vă rugăm să așteptați pe platformă autobuzul Eurotunnel

# 6

**Please remember if your vehicle is parked at the front or the rear of the truck shuttle.**

Veuillez vous rappeler si votre véhicule est garé à l'avant ou à l'arrière de la navette.

**Recuerden si su vehículo está aparcado en la parte delantera o trasera del tren.**

Kérjük, jegyezze meg, hogy a járművét a szerelvény elején vagy hátulján hagyta.

**Prosim, zapamatujte si, zda je vaše vozidlo zaparkováno na začátku nebo na konci kyvadlového vlaku pro nákladní vozy.**

Bitte merken Sie sich, ob ihr Fahrzeug im vorderen oder hinteren Bereich unseres Frachtzuges verladen wurde.

**Vi preghiamo di ricordare se il vostro veicolo è parcheggiato davanti o dietro nella navetta.**

Onthoud of uw voertuig in het voorste of achterste gedeelte van de trein staat.

**Proszę zapamiętać jeżeli Twój Pojazd jest zaparkowany z przodu przyjeździe z pociągu Eurotunnel.**

Vă rugăm să nu uitați unde ați parcat vehiculul, în partea din față sau în partea din spate a remorcii de transport.

# 5

## On arrival A l'arrivée

**On arrival, please ensure that you take the correct bus and use the same entry/exit door of the Club Car.**

A l'arrivée, veuillez vous assurer que vous prenez le bon bus et que vous utilisez la même porte d'entrée/sortie du Club Car.

**A la llegada, asegúrense que cogen el autobús correcto y que utilizan la misma puerta de entrada/salida del Club Car.**

Érkezéskor győződjön meg arról, hogy a megfelelő buszra száll, és a Club Car kocsinak ugyanazt a bejárati/kijáratit aajtáját használja.

**Po příjezdu dbejte na to, abyste nastoupili do správného autobusu a použili stejné vstupní/výstupní dveře vagonu Club Car.**

Bitte achten Sie nach Ankunft darauf, den gleichen Ein- und Ausgang zu nutzen, um dem richtigen Bus zugeordnet werden zu können.

**all'arrivo assicuratevi di prendere il giusto bus e di utilizzare la stessa porta di entrata/uscita del Club Car.**

Bij aankomst, neem dezelfde uitgang van de Club Car (waar u binnengekomen bent) en neem de juiste bus.

**Przy wjeździe upewnij się, że wsiadasz do odpowiedniego autobusu i używasz tych samych wejść/wyjść do wagonu "Club Car".**

La sosire, vă rugăm să vă asigurați că luați autobuzul corect și utilizați aceeași ușă de intrare/ieșire a Club Car.



**The bus will take you to an air conditioned "Club Car" where refreshments are available.**

Le bus vous emmènera vers un "Club Car" climatisé à bord duquel des rafraîchissements sont à votre disposition.

**El autobús les llevará hacia el « Club Car » climatizado a bordo del cual podrán tomar refrescos.**

A busz elviszi Önt egy légkondicionált "Club Car" kocsiba, ahol frissítő italok kaphatók.

**Autobusem se dostanete do klimatizovaného vagonu „Club Car“, ve kterém je k dispozici občerstvení.**

Der Bus bringt Sie zu unserem klimatisiertem „Club Car“, dort kann man Snacks und Erfrischungen erwerben.

**il bus vi condurrà al Club Car, climatizzato a bordo, dove saranno disponibili bibite e snack.**

De bus neemt u mee naar de air-conditioned "Club Car" waar consumpties verkrijgbaar zijn.

**Autobus zabierze Cie do klimatyzowanego wagonu "Club Car" gdzie dostępne są przekąski i napoje.**

Autobuzul vă va duce la un "Club Car", unde veți putea servi mâncăruri reci și băuturi.

# 4

